

喇嘛智美仁波切 長壽祈請文

Long Life Prayer for Lama Drimed Rinpoche

ཨོཾ་སྐ་ལྷོ།

喻索得

OM SWASTI

མཛད་གྲུང་ཚེ་ཡི་ལྷ་མཚོག་རྣམ་གསུམ་དང་།།

嘛雄 側依 拉卻 拿森當 [稀有神聖長壽三本尊]

MED JUNG TSE YI LHA CHOG NAM SAM DANG

The three long-life deities who are exceptional and supreme, and

འཆི་མེད་མགོན་པོ་བསྐྱེད་བྱེན་མཐུ་ཡིས།།

祈咩 功布 貝瑪 辛圖意 [無死怙主蓮師加持力]

CHI MED GON PO PEMA'I JIN THU YI

the deathless protector, Guru Padmasambhava,

དམ་བའི་སྐྱེས་བུའི་གསང་གསུམ་སྟོག་གི་ཐེག་།།

丹比 劫悟 桑僧 卓格特 [聖者善士三密之命脈]

DAM PAI KYE BU'I SANG SUM SOG GI THIG

may you bless the vital essence of this sacred being on the three secret aspects!

འཕོ་མེད་དོ་རྗེའི་གཤེས་སུ་བརྟན་བར་མཛོད།།

坡咩 多吉 希思 但巴座 [不變金剛本性恆堅固]

PHO MED DORJE'I SHE SU TEN PAR DZOD

Thereby his vitality remains forever indestructible, like the nature of a vajra!

ཚོས་རྗེ་སྐྱེས་མའི་མཛད་འཕྲིན་སྟོགས་ཀྱི་མཐར།།

邱及 喇嘛 杂陳 曉記塔 [遍佈十方法王諸事業]

CHO JE LA MA'I DZAD TRIN CHOG KYI THAR

The enlightened career of the Dharma King (His Holiness Jigme Phuntsok Rinpoche), which pervades in all ten directions,

སྤེལ་ལ་སྐྱབས་སྐྱེད་མཛད་གྲུང་མཐུ་གྲུབ་པ།།

別拉 圖集 瑪雄 特諸巴 [續願弘揚神奇威猛力]

PEL LA THUG KYED MED JUNG THU DRUB PA

he who vows to carry on this aspiration with magnificent skills and mighty strength,

འཇིག་རྫོགས་མཚན་འཆང་དག་བའི་བཤེས། །

智美 羅珠 燦羌 個為西 [名謂無垢智慧善知識]
DRI MED LO DRO TSAN CHANG GE WAI SHE
is an excellent guru named Immaculate Wisdom.

སྐུ་ཚེ་བརྟན་ཅིང་མཇེད་འབྲིན་མཐའ་རྒྱས་ཤོག། །

格側 但將 杂陳 塔及曉 [聖壽法業周遍恆永續]
KU TSE TEN CHING DZOD TRIN THAR GYE SHOG
May his lifespan and Dharma career pervade and forever endure!

ཚོས་ཉིད་རྣམ་དག་ཚོས་ཅན་རྟེན་འབྲེལ་མཐུ། །

邱尼 難達 邱健 托諸圖 [法性緣起萬有之妙力]
CHO NYID NAM DAG CHO CHEN TEN DREL THU
With the magical power of dependent origination the nature of all phenomena,

བདག་ཅག་ལྷག་བསམ་དག་པའི་བདེན་སྟོབས་ཀྱིས། །

達恰 拉桑 大比 托多級 [我等由衷懇切誠發心]
DAG CHAG LHAG SAM DAG PA'I DEN TOB KYI
enhanced by our heart-felt prayers and genuine aspiration,

རྣམ་དག་སྟོན་བཟང་དཔག་བསམ་སྟེ་མའི་འབྲས། །

那達 門桑 巴傘 涅米至 [善願如意苗芽咸成果]
NAM DAG MON ZANG PAG SAM NYE MA'I DRE
may our benevolent wishes be fulfilled without exception, just like buds are meant for fruition!

འདོད་དགུར་གཡུར་ཟའི་དག་མཚན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག། །

朵故 意色 給燦 及記久 [所願皆遂吉兆意圓滿]
DOD GU YUR ZE GA TSAN JE JER JEG
May all aspirations be achieved with auspicious signs that symbolize perfect completion!

ཅེས་པ་འདི་ནི་གང་ཉིད་ཀྱི་ཨ་འིའི་ཡུལ་གྱི་སྟོབས་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེས་དང་བཅས་ཉེ་བསྐྱུལ་མ་མཇེད་པའི་འོར་བུ་ལྷན་འཛིན་རྒྱ་མཚོར་འབོད་བསམ་ལྷགས་སྟག་ལྷ་
ལེ་ཚེ་ལ་ཀའི་སྟོན་ཡའི་མའང་སྟེའི་ཁོངས་གཏོགས་སན་ཏུ་སའི་མཚོན་ཁང་ཞིག་ནས་ལྷག་བསམ་དག་པས་དེ་ལྟར་སྟོན་བཞིན་བྲིས་པའོ།།

此願文是由善士在美國的弟子們供養祈請之下，丹增加措於鐵虎年九月二日在加州聖荷西市的一所賓館裡，以誠摯之心祈願而著。德千康卓中譯於美國加州聖荷西德清穰佛法中心
(2011年8月)

At the sincere request of this great being s students in the U.S., I, Tenzin Gyatso, had composed this prayer while staying at a hotel in San Jose, California, on the second day of the ninth month in the year of Iron Tiger.

Translated by Dechen Khandro in San Jose, California, U.S.A. at Dechen Rang Dharma Center, August 2011.